FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 183
Imm. 52

Page 3 — 8501 Province de Québec District No. 183 S. District No. 1 {Enumeration District / District du recenseur} No. 32 5-2 {in / dans} ~~la ville de~~ Montréal Ste Marie {(City, town, village, township or / (Cité, ville, village, canton ou p

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Charles-N. Chamberland {Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Cantons ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1		[illegible]	332		Beau-père	M	Janvier	1844	67	Irl.			Irlandaise	Can.Britan.	Meth. R.
2		[illegible]	"		Fille	V	Nov.	1890	20	"			"	"	"
3		[illegible]	"		Fille	V	Janvier	1900	8	"			"	"	"
4		Pierre Esperie	"		Fils	V	Janvier	1903	7	"			"	"	"
5		[illegible]	"		Nièce	V	Mars	1901	10	"			"	"	"
6	37	[illegible]	341		Epouse	V	Août	1856	54	"			"	"	"
7		[illegible]	"		Fille	C	Mai	1878	33	"			"	"	"
8		[illegible]	"		Fille	C	Mai	1880	31	"			"	"	"
9		Alphonse	"		Fils	C	Avril	1898	13	"			"	"	"
10	21	[illegible]	341½		Gendre	M	Août	1883	27	"			"	"	"
11		[illegible]	"		Epouse	M	Août	1884	26	"			"	"	"
12		[illegible]	"		Fille	C	Fév.	1909	2	"			"	"	"
13		[illegible]	"		Fils	C	Juin	1910	1	"			"	"	"
14		Marie Elizabeth	"		Mère	V	Nov.	1859	51	"			"	"	"
15	39	[illegible]	341½		Gendre	M	Avril	1887	24	"			"	"	"
16		[illegible]	"		Epouse	M	Juin	1881	30	"			"	"	"
17		[illegible]	"		Fille	C	Août	1906	4	"			"	"	"
18		[illegible]	"		Fille	C	Oct.	1907	3	"			"	"	"
19		[illegible]	"		Fils	C	Juin	1910	0	"			"	"	"
20	32	[illegible]	343		Chef	M	Juin	1878	32	"			"	"	"
21		[illegible]	"		Epouse	M	Déc.	1878	32	"			"	"	"
22		[illegible]	"		Fille	C	Juin	1898	12	"			"	"	"
23		[illegible]	"		Fille	C	Mai	1901	9	"			"	"	"
24		[illegible]	"		Fils	C	Juin	1903	7	"			"	"	"
25	32	Richard Laurence	343½		Locataire	M	Juin	1868	43	"			"	"	"
26		[illegible]	"		Epouse	M	Juin	1868	43	"			"	"	"
27		[illegible]	"		Fille	C	Nov.	1892	18	"			"	"	"
28		Joseph	"		Fils	C	Août	1888	23	"			"	"	"
29		[illegible]	"		Fille	C	Sept.	1890	21	"			"	"	"
30		[illegible]	"		Fille	C	Fév.	1891	20	"			"	"	"
31		[illegible]	"		Epouse	M	Juin	1893	17	"			"	"	"
32		[illegible]	"		Fils	C	Mars	1894	17	"			"	"	"
33	33	[illegible]	343		Chef	M	Juin	1884	26	"			"	"	"
34		[illegible]	"		Epouse	M	Juin	1884	26	"			"	"	"
35		[illegible]	"		Fille	C	Juin	1903	7	"			"	"	"
36		[illegible]	"		Fille	C	Juin	1907	4	"			"	"	"
37		[illegible]	"		Fille	C	Fév.	1909	2	"			"	"	"
38		[illegible]	"		Fils	C	Nov.	1910	1	"			"	"	"
39	32	Ernestine [illegible]	343		Chef	M	Juin	1878	32	"			"	"	"
40	34	[illegible]	"		Epouse	M	Juin	1878	32	"			"	"	"
41		[illegible]	"		Fille	C	Juin	1900	10	"			"	"	"
42	35	[illegible]	347		Chef	M	Juin	1876	5	"			"	"	"
43		[illegible]	"		Epouse	M	Juin	1883	28	"			"	"	"
44		Berthe	"		Fille	C	Fév.	1902	9	"			"	"	"
45		[illegible]	"		Fille	C	Mars	1903	7	"			"	"	"
46		[illegible]	"		Fille	C	[illegible]	1910	1	"			"	"	"
47		[illegible]	"		[illegible]	C	[illegible]	[illegible]	31	"			"	"	"
48	36	[illegible]	343		Chef	M	[illegible]	[illegible]	45	"			"	"	"
49		[illegible]	"		Epouse	M	Sept.	1866	45	"			"	"	"
50	37	[illegible]	351		Chef	M	[illegible]	[illegible]	32	"			"	"	"

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS				
Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account (See instructions) Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à scie," "dans la fonderie," "dans la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à un emploi (s'il y en a) qui a l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires (en dehors de l'emploi principal ou du métier), s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux du gain de l'heure lorsque la personne employée à l'heure—Centins.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance pour un recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue commune parlée.	Can speak English or French. Peut parler français ou anglais.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
Aucun	Rien																oui	oui	Fet A.	
Professeur	9-0-50		Etat		Ecole de Piano												oui	oui	Fet A.	
"	Rien												200	$	5.20		oui	oui	Fet A.	
Aucun	Rien												125.	11	10.40		oui	oui	Fet A.	
Aucun	Rien												80.	10	5.20		non	non	F.	
Aucun	Rien																oui	oui	F et A.	
Cuisinier	7-6-50		Etat		en tabac												oui	oui	F et A.	
"	7-6-50		"		"												oui	oui	F et A.	
Aucun	Rien												250	19	5.20	10	oui	oui	F et A.	
Cordonnier	10-4-51		Etat										1000	19	25.		oui	oui	F et A.	
Aucun	Rien																oui	oui	F.	
"	"																—	—		
"	"																—	—		
Aucun	Rien																—	—		
Aucun	Rien																oui	oui	F.	
Voyageur	6-0-32		Etat		Ferme								1000	19	18.		oui	oui	F et A.	
Aucun	Rien																oui	oui	F.	
"	"																—	—		
"	"																—	—		
Aucun	Rien																—	—		
Aucun	Rien																oui	oui	F.	
Journalier	1-6-12		Etat										500	20	22.		Non	oui	F et A.	
Cultivateur	7-6-56		Etat														Non	oui	F et A.	
Aucun	Rien															10	Non	oui	F et A.	
Voyageur	1-6-03		Etat										500	20	17.		oui	oui	F et A.	
Aucun	Rien																oui	oui	F.	
Aucun	Rien																Non	oui	F.	
Couturier	10-6-30		Etat		à domicile												oui	oui	F et A.	
Couturier	10-6-26		Etat		Tapissier												oui	oui	F et A.	
Couturière	7-6-56		Etat														oui	oui	F et A.	
Employé	Rien		Etat														oui	oui	F et A.	
Distributeur	7-9-24		Etat														Non	oui	F et A.	
Déménageur	7-6-24		Etat														Non	oui	F et A.	
Aucun	Rien																oui	oui	F.	
"	"															9	oui	oui	F.	
"	"																—	—		
"	"																—	—		
"	"																—	—		
Aucun	Rien																—	—		
Aucun	Rien															7	oui	oui	F.	
"	"															7	oui	oui	F.	
"	"																—	—		
Aucun	Rien																—	—		
Aucun	Rien																oui	oui	F.	
Commerçant	16-0-50		Etat		Bureau								1000	45	25.00		Non	Non	F et A.	
Aucun	Rien												400	45	12.		Non	Non	F et A.	
Valvisan	7-6-91		Etat														Non	oui	F et A.	